

Sección 3: Guía para las informaciones demográficas y las mediciones del comportamiento (Step 1)

Presentación general

Introducción Esta sección proporciona informaciones acerca de los datos recopilados en Step 1 sobre los factores de riesgo socioeconómicos y variables relacionados con el comportamiento. Es también una guía para trabajar con:

- los temas tratados en Step 1 del Instrumento STEPS,
- las Instrucciones relativas a las preguntas.

¿A quién se dirige? Esta sección está dirigida a las personas que ocupan los puestos siguientes:

- formador del equipo de recopilación de datos,
- supervisor del equipo de recopilación de datos,
- entrevistador
- coordinador de sitio STEPS,
- analista de datos

En esta sección Esta sección trata de los temas siguientes:

Tema	Ver página
Presentación general de los factores de riesgo relacionados con el comportamiento	3-3-2
Instrucciones STEPS en relación con las preguntas	3-3-3
Guía para la información demográfica, sección principal (Step 1)	3-3-4
Guía para las mediciones del comportamiento (Step 1)	3-3-5
Cartillas de imágenes	3-3-9

Presentación general de los factores de riesgo relacionados con el comportamiento

Introducción Step 1 del Instrumento STEPS trata de las informaciones sociodemográficas fundamentales (como edad, sexo e ingresos) y de los factores de riesgo variables más importantes para averiguar:

- las tendencias sociodemográficas,
 - el consumo de tabaco y alcohol,
 - el estado nutricional,
 - la actividad física.
-

Lo que aprenderá En esta sección aprenderá:

- cómo utilizar las Instrucciones relativas a las preguntas,
 - la importancia de rellenar correctamente la sección principal de la información sociodemográfica,
 - cuáles son los factores de riesgo relacionados con el comportamiento y lo que significan,
 - cómo utilizar las cartillas de imágenes.
-

Resultado del aprendizaje Esta sección se propone hacerle entender cuáles son las principales mediciones del comportamiento y por qué respuestas exactas tienen que ser registradas para esas mediciones.

Lo que necesitará A continuación se enumeran los formularios necesarios para esta sección, que podrá encontrar en la Parte 5:

- Instrumento STEPS,
 - Instrucciones relativas a las preguntas,
 - Cartillas de imágenes correspondientes.
-

Instrucciones STEPS en relación con las preguntas

Introducción

Las Instrucciones STEPS en relación con las preguntas son una versión ampliada del Instrumento STEPS estándar. Proporcionan indicaciones y directrices para cada pregunta.

Podrán encontrar las Instrucciones STEPS en relación con las preguntas en la Parte 5.

Objetivo de las Instrucciones STEPS en relación con las preguntas

El objetivo de las Instrucciones STEPS en relación con las preguntas es proporcionar informaciones básicas, explicaciones y ejemplos de información para ayudar a los entrevistadores a rellenar con precisión el Instrumento de cada participante.

Es una herramienta de formación, pero también se tiene que utilizar al recopilar los datos.

Utilizar las Instrucciones

Antes de llevar a cabo las entrevistas, los miembros del equipo de recolección de datos deberían:

- leer esas Instrucciones varias veces hasta que se sientan a gusto con su contenido,
 - entrenarse a hacer las preguntas,
 - familiarizarse con el contenido del Instrumento.
-

Contestar a las preguntas de aclaraciones

Si los participantes piden aclaraciones sobre el sentido de preguntas específicas, no lo interprete Vd. Mismo, utilice las Instrucciones relativas a las preguntas.

Guía para la información demográfica, sección principal (Step 1)

Introducción

Es fundamental obtener informaciones demográficas exactas para analizar y redactar informes sobre los resultados generales de la encuesta STEPS.

Si falta la edad y el sexo de un participante, sus respuestas no se pueden utilizar en el análisis porque la mayoría de los análisis se basan en esos criterios para clasificar los resultados.

Fecha de nacimiento y edad

En algunos países, puede que ciertas personas no conozcan su fecha de nacimiento y/o su edad exacta. En ese caso, hay que calcular aproximadamente su edad preguntándoles qué edad tenían o en qué etapa de su vida se encontraban cuando ocurrieron algunos eventos locales muy conocidos.

Información demográfica, sección ampliada

Algunas de las preguntas demográficas de la sección ampliada habrán sido adaptadas a su zona con el fin de que los términos y las frases tengan sentido para los participantes con los que trata.

Algunas de las adaptaciones pueden tener que ver con las preguntas sobre:

- los grupos étnicos, raciales o culturales,
 - el nivel de educación más alto alcanzado,
 - las categorías profesionales,
 - el nivel de ingresos.
-

Guía para las mediciones del comportamiento (Step 1)

Introducción

Las mediciones del comportamiento en el Instrumento STEPS están vinculadas con algunos aspectos de nuestra vida cotidiana. Quieren evaluar en especial:

- el consumo de tabaco,
- el consumo de alcohol,
- el consumo de fruta y verdura,
- el consumo de aceite o grasa,
- la actividad física.

Nota: A continuación encontrará detalles sobre cada uno de estos elementos.

Sección ampliada

Además de las mediciones del comportamiento mencionadas anteriormente, las preguntas de la sección ampliada tratan de:

- los antecedentes de tensión arterial elevada,
 - los antecedentes de diabetes.
-

Consumo de tabaco

En el mundo, el tabaco se consume sobre todo fumado y el cigarrillo manufacturado con filtro está alcanzando la posición dominante de producto de tabaco más consumido.

Otras formas de tabaco (por ejemplo el tabaco sin humo) son potencialmente igual de peligrosas aunque las consecuencias negativas de algunas de ellas son menos importantes porque no se traga humo.

El tabaco se masca, se toma en forma de rapé o se fuma tragando humo, lo que tiene consecuencias negativas importantes sobre los tejidos locales. Dado que las mayores consecuencias del tabaco sobre la salud se deben al hecho de fumar, la sección principal del Instrumento incluye sólo esa forma de consumo.

Preguntas en relación con el tabaco

Las preguntas en relación con el consumo de tabaco recomendadas para el método STEPS se basan en las directrices de la OMS para la vigilancia del consumo de tabaco reunidas en la publicación '*Guidelines for controlling and monitoring the tobacco epidemic*' (WHO, 1998).

Las preguntas del Instrumento STEPS se interesan en el consumo actual de cualquier producto de tabaco así como en la duración y cantidad de consumo diario. Aunque en algunos países sólo fumen los hombres, es preciso hacerles esas preguntas a las mujeres también.

Sigue en la página siguiente

Guía para las mediciones del comportamiento (Step 1), Continuación

Tabaco, sección ampliada

Las preguntas de la sección ampliada en relación con el tabaco se centran en los antecedentes de consumo de tabaco y en el consumo de tabaco sin humo. En algunos sitios, el tabaco sin humo es más común que el tabaco fumado.

Consumo de alcohol

El consumo de alcohol es un factor de riesgo importante de la cirrosis hepática y otros tipos de violencia y daños. Este consumo:

- ha sido asociado invariable e indiscutiblemente con varios tipos de cáncer, por ejemplo el cáncer de mama,
- puede tener una relación en U con las cardiopatías isquémicas (es decir que un poco de alcohol puede ser benéfico para el corazón pero que una cantidad más importante aumenta el riesgo y pesa más que cualquier beneficio para la salud pública),
- está estrechamente relacionado con varias lesiones y con la hemorragia cerebral.

El consumo de alcohol es irregular y preguntarles a los participantes sobre su consumo (diario) medio puede ser problemático. A partir de un nivel dado de consumo diario, el modo de consumo tiene una influencia importante sobre el riesgo de enfermedades crónicas.

Las encuestas sobre el consumo de alcohol deberían por tanto tratar de interesarse por la cantidad y por el modo de consumo para que sean más relevantes.

Modos de consumo de alcohol

Mientras algunas comunidades no beben nada de alcohol o solamente en unas pocas ocasiones especiales (como el nacimiento de un hijo), otras consumen alcohol en diferentes horas del día y días de la semana.

Algunos factores pueden tener un efecto sobre los modos habituales de consumo de alcohol, por ejemplo:

- el cobro del sueldo
- el sueldo semanal, quincenal o mensual,
- sencillamente el final de la semana laboral.

El consumo de alcohol también puede estar tradicionalmente asociado con ciertas fiestas, religiosas o no, y puede variar más generalmente en función de la temporada del año.

Sigue en la página siguiente

Guía para las mediciones del comportamiento (Step 1), Continuación

Preguntas en relación con el alcohol

El Instrumento STEPS trata de recopilar datos tanto sobre la frecuencia de consumo como sobre la cantidad de alcohol consumido porque el modo de consumo tiene una influencia importante sobre el riesgo de enfermedades crónicas.

La definición de un "vaso estándar" será adaptada y modificada por cada sitio en las cartillas de imágenes de la Parte 5 para que éstas reflejen los modos locales de consumo de alcohol. Ésta incluye:

- el tipo de producto y la cantidad de alcohol que contiene,
- las cantidades habituales,
- los términos locales utilizados para ambas cosas.

Si la fabricación artesanal de cerveza, vino o aguardiente es algo habitual, conviene recopilar informaciones sobre el etanol que contienen generalmente esas bebidas para poder determinar el volumen de alcohol puro que contiene un "vaso estándar".

Alcohol, sección ampliada

Las preguntas de la sección ampliada en relación con el alcohol se centran en el abuso de alcohol en hombres y mujeres.

Dieta (consumo de fruta y verdura)

La información sobre las costumbres alimentarias de la población y su evolución, constituyen la base de las políticas y de los programas de salud relacionados con la nutrición y su mejora.

La fruta y la verdura son componentes importantes de una dieta sana. Existen pruebas de que podrían prevenir enfermedades graves como enfermedades cardiovasculares y ciertos tipos de cáncer, sobre todo del sistema digestivo.

Preguntas en relación con la dieta

El Instrumento STEPS no trata de medir la dieta en su totalidad o la ingestión general de alimentos, sino sólo aspectos específicos de las costumbres alimentarias. Esto facilita las mediciones y la puesta a disposición de información tanto cualitativa como cuantitativa sobre la ingestión de alimentos durante varios períodos.

Las cartillas de imágenes en relación con la nutrición habrán sido puestas al día para mostrar ejemplos de frutas y verduras típicas de su zona. Para poder hacer comparaciones, la talla estándar de una porción es de 80 gramos. La OMS recomienda el consumo de al menos 400 gramos de fruta y verdura al día.

Sigue en la página siguiente

Guía para las mediciones del comportamiento (Step 1), Continuación

Dieta, sección ampliada	Las preguntas de la sección ampliada tratan del aceite o de la grasa utilizada para cocinar.
Actividad física	<p>Practicar con regularidad una actividad física conlleva importantes beneficios para la salud. Puede reducir el riesgo de:</p> <ul style="list-style-type: none">• cardiopatía,• síncope,• diabetes,• depresión,• cáncer de mama,• cáncer de colon,• osteoporosis. <p>La actividad física puede ayudar también a perder peso o a mantenerlo y reducir el riesgo de caídas para los mayores.</p>
Preguntas en relación con la actividad física	<p>Es difícil hacer preguntas sobre las costumbres de actividad física. Por eso las preguntas están divididas en secciones para evaluar el nivel de actividad en tres situaciones diferentes:</p> <ul style="list-style-type: none">• en el trabajo (remunerado o no, en casa o en el exterior),• para desplazarse (para ir de un sitio a otro),• en el tiempo libre o en el deporte. <p>Algunas personas hacen ejercicio en las tres situaciones, otras en ninguno.</p> <p>Las cartillas de imágenes para la actividad física habrán sido adaptadas para mostrar en cada zona los tipos de actividad.</p>
Antecedentes de tensión arterial elevada	Las preguntas se interesan por las mediciones de la tensión arterial anteriores y procuran saber si el participante recibe algún tratamiento y/o consejo por tener la tensión arterial elevada.
Antecedentes de diabetes	Las preguntas se interesan por las mediciones de glucemia anteriores y procuran saber si el participante recibe algún tratamiento y/o consejo por tener diabetes.

Cartillas de imágenes

Introducción Las cartillas de imágenes son instrumentos útiles para explicar qué significan algunas de las preguntas del Instrumento. Para ser útiles, tienen que haber sido adaptadas a la situación local.

Fichas correspondientes Para cada entrevista, necesitará tener a mano las cartillas de imágenes que representen los temas siguientes:

- Lista de categorías profesionales,
- Lista de productos de tabaco,
- Consumo de alcohol,
- Dieta (frutas y verduras típicas y medida de las porciones),
- Tipos de actividad física.

Nota: Podrán encontrar estas cartillas de imágenes en la Parte 5.

Instrucciones de uso Estas cartillas habrán sido adaptadas para corresponder a su zona.

Utilice las cartillas para:

- ayudar a clarificar lo que quiere decirle al participante y lo que significan los términos utilizados en el Instrumento,
 - enseñar a los participantes ejemplos del tipo de producto del que está hablando.
-